

上海童谣在儿童绘本中的传承与创新

王斯敏

上海应用技术大学, 上海 200235

DOI:10.61369/HASS.2026050051

摘 要 : 上海童谣是上海市级非物质文化遗产, 留存沪语文脉、江南民俗与老城生活印记, 是海派口头文学的重要依托。图文兼备的儿童绘本贴合孩童成长特点, 是活化传承这类文学的合适途径。如今城市化与网络环境冲击, 沪语出现代际断层, 口耳相传的传统方式逐渐衰落。本文梳理童谣文化价值, 结合儿童认知理论分析绘本的传播作用, 以两套本土童谣绘本为例, 指出行业存在创作少、传播范围窄、设计创新薄弱等问题。研究建议从内容改编、互动装帧、数字载体等处优化, 融合现代设计、立体书与 AR 技术, 让上海童谣更好地走进儿童生活, 推动海派非遗文化的长久传承。

关 键 词 : 上海童谣; 儿童绘本; 海派文化; 非遗活态传承; 图文叙事

The Inheritance and Innovation of Shanghai Nursery Rhymes in Children's Picture Books

Wang Simin

Shanghai Institute of Technology, Shanghai 200235

Abstract : As a Shanghai Municipal Intangible Cultural Heritage, Shanghai Nursery Rhymes preserve the vernacular vein of Shanghai dialect, Jiangnan folk customs and the living traces of old urban neighborhoods, serving as a vital carrier of Shanghai-style oral literature. Illustrated children's picture books align with children's developmental cognitive characteristics, rendering them an appropriate medium for revitalizing and inheriting such oral literary works. Against the backdrop of rapid urbanization and prevailing internet culture, Shanghai dialect is facing an intergenerational transmission gap, while the age-old oral transmission tradition of nursery rhymes is gradually fading away. This paper sorts out the cultural values embedded in Shanghai Nursery Rhymes, analyzes the communication functions of picture books based on children's cognitive theories, and takes two sets of local nursery rhyme picture books as research cases to identify prominent industrial drawbacks including insufficient creative output, limited communication coverage and weak innovative design concepts. Targeted optimization strategies are proposed covering content adaptation, interactive binding design and digital media development. By integrating modern design aesthetics, pop-up book craftsmanship and augmented reality (AR) technology, this study aims to facilitate greater accessibility of Shanghai Nursery Rhymes among young children and advance the sustainable inheritance of Shanghai-style intangible cultural heritage.

Keywords : Shanghai nursery rhymes; children's picture books; shanghai-style culture; living inheritance of intangible cultural heritage; graphic narration

“摇啊摇, 摇啊摇, 摇到外婆桥, 外婆讲我好宝宝, 我对外婆眯眯笑。”^[1]。这首回荡在上海石库门弄堂间的歌谣, 不仅是海派文化中民间文学里浓墨重彩的一笔, 同时也是近代中国都市儿童文学里的重要组成。而自上海开埠后, 全球文化不断交流碰撞打破民间文学的固态传承, 以口耳相传留存的文化遗产处于濒危状态, 人们的生活方式逐渐被电子产品革新。儿童绘本作为新时代教育启蒙的主力军, 如何就地方童谣进行有效移植, 推动海派文化于图像叙事中重构再生, 并融合运用新媒介进行多元化的创新正是我们现阶段亟需研究的议题。

一、上海童谣的多元价值

上海童谣发轫于十九世纪, 融合江南民俗文化、市井生活与

中西交融特质, 在海派文化中具有重要的一席之地, 是沪语口头文学的重要组成。自2024年, 上海童谣正式被列入第七批上海市非物质文化遗产代表性项目名录, 标志着其文化价值得到官方认

作者简介: 王斯敏, 女, 上海应用技术大学艺术与设计学院, 硕士在读, 研究方向: 视觉传达设计。

可,成为地域文化保护的重要对象^[2]。目前截至2026年,已公开发表的出版物中整理收录的上海童谣多达100首,内容含括游戏类、民俗类、生活类等多个类别,保留了近代上海城市发展的民俗印记与市民生活图景。

(一) 沪语语言保育价值

从语言保护维度而言,上海童谣以沪语为核心载体,是沪语文化传承的重要媒介。据葛修望2023年在《上海方言视觉化设计——以〈沪说沪语〉系列设计为例》中关于上海方言使用现状调查数据显示,上海地区受访者的沪语使用频率仅为13.46%,而“会听不会说”的比例高达42.31%^[3]。沪语传承正面临严峻的“代际断档”危机,而上海童谣中包含大量沪语特色词汇、句式与语调,如“笃笃笃,卖糖粥”“摇啊摇,摇到外婆桥”等经典篇目,既是沪语语言的生动呈现,也是儿童学习沪语、感知方言魅力的重要途径,同时对沪语方言的活态保护具有推动作用。

(二) 民间文学艺术价值

上海童谣作为上海民间文学的重要组成与典型代表,在上海民俗学界具有不可替代的学术地位与研究价值。正如郑土有在《民俗场:民间文学类非遗活态保护的核心问题》所强调的,任何活态的民间文学作品传承都离不开民俗场^[4]。而上海童谣正是在弄堂生活、市井叫卖、儿童游戏、家庭口传、节庆仪式等具体民俗场域中生成、传唱与演变的口头文学,其发生、传播、变异与存续状态,本身就是上海民俗生态最直观、最鲜活的学术样本。此外,民间文学具有一般文学的特性,如丰富的想象、情感的表达、人物的塑造等,上海童谣亦不例外。它以简洁浅白的语言、鲜明轻快的节奏、生动形象的表达,将上海市民的生活情趣、价值观念、审美偏好与情感寄托熔铸其中,既展现出上海民间文学的艺术特质,也反映出底层民众朴素的文学创造力与审美表达力。

二、儿童绘本的核心功能

(一) 促进儿童认知发展

儿童绘本是以图像为主体、文字为辅、图文互释共生的儿童读物,相较于纯文字读物,绘本具有可触摸、可反复阅读、可留存、可携带等稳定优势,儿童的认知启蒙往往也离不开绘本的辅助。心理学家皮亚杰将儿童认知过程视为主体与环境主动建构的结果,认为儿童并非被动接受信息,而是在与外部世界的互动中不断形成、修正、完善自身的认知结构。他将儿童认知发展划分为感知运动阶段、前运算阶段、具体运算阶段与形式运算阶段,每一阶段均呈现出稳定的心理特征与思维方式,而儿童绘本在内容呈现、图像叙事、节奏设计、情感氛围等方面恰好与不同阶段的认知规律高度契合,从而成为推动认知进阶的重要媒介。

长期教育实践表明,绘本对儿童认知、语言、审美与社会性发展具有显著的促进效能。安海霞在小学绘本阅读的长期实践研究中指出,绘本阅读活动能够显著提升儿童的阅读兴趣、观察能力、语言表达与审美素养,推动人格健全与社会化发展^[5]。

在持续开展绘本阅读的教学实践中,学生对阅读的喜爱程度明显提升,能够通过观察画面细节、梳理情节线索、理解角色心

理,形成更完整的意义感知与信息提取能力。在语言发展方面,儿童在图文共读中积累词汇、丰富句式,提升解释推断、整体感知与评价鉴赏能力,语言表达更富想象力与感染力。在美育培育层面,绘本丰富多变的绘画技法、层次化色彩搭配与灵活的版式构图,能够持续浸润学习者的审美感知,使其在独立开展艺术创作时,展现出更独特的创作思路与艺术表现能力。除此之外,绘本文本承载的温情叙事、正向价值导向与深厚人文底蕴,能够引导学生塑造健康稳定的心理特质,增强情绪调控与换位思考的共情素养,推动个体人格健全与社会性能力稳步发展。

由此可见,绘本不仅在形式结构上契合皮亚杰揭示的儿童认知发展规律,更在长期教育实践中展现出认知的发展与情感的发展是同步的,两者紧密相连不可分割^[6]。

(二) 优质的文化传播载体

儿童绘本直观生动的图文叙事,成为文化传承与价值传播最贴近儿童、最易长效浸润的优质载体。图画能够吸引儿童的注意力,而激发他们阅读兴趣的是绘本中故事性这一重要优势。例如,绘本《团圆》(图1),以小女孩的视角勾勒出普通家庭过年的温暖场景。画面里,红红的春联、热气腾腾的汤圆、家人依偎的温柔神态、贴福字与包汤圆的民俗细节,处处透着中式年俗的质朴与温情。绘本没有直白宣讲传统文化,却在日常年俗与亲情互动中,将中国人珍视团圆、敬畏年俗、重视亲情的文化内核静静传递,让孩子在感动中理解春节的真正意义。



图1

(图片来源:绘本《团圆》)

绘本《荷花镇的早市》(图2)以细腻温润的笔触,描绘了江南水乡清晨市集的鲜活图景。绘本以柔和的水彩色调,勾勒出薄雾轻笼的河面、轻轻摇曳的乌篷船、沿河而立的老式店铺与熙攘往来的乡民,将小桥流水、粉墙黛瓦、临河叫卖、扁担竹筐等极具地域辨识度的场景一一呈现。画中人神情平和自然,步态从容舒缓,摊贩与顾客之间的对话、买卖间的礼数、街坊间的招呼,都透出江南民俗独有的温润与烟火气。绘本没有刻意强调文化概念,却在一景一物、一人一事中,将江南水乡的生活美学、传统市集文化与乡土人情自然传递,让孩子在画面中直观感受传统民俗的质朴与温情,实现地域文化的无声浸润。

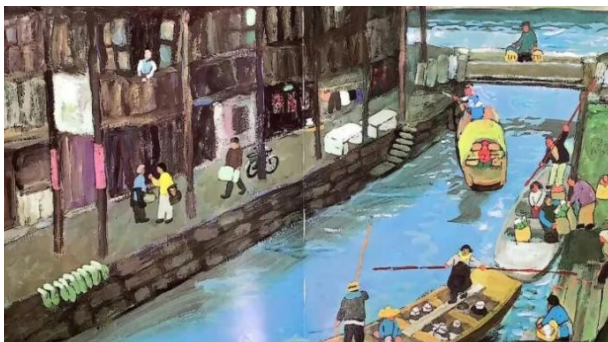


图2

（图片来源：绘本《荷花镇的早市》）

在当下，绘本的文化传播力还借助新形式不断拓展，互动绘本、AR 绘本、有声绘本等多元形态进一步增强了沉浸感与参与感。孩子可以在翻页、触摸、扫码观看动态场景中走进故事，更真切地感受民俗礼仪、传统技艺与地方风情。

三、上海童谣在儿童绘本中的传承现状

（一）代表性绘本分析

当前，上海童谣在儿童绘本中的传承处于“有案例、缺规模，有尝试、缺普及”的现状，既有邹海庆《上海童谣》、王轶美《上海弄堂游戏·四季食育童谣》等代表性上海童谣绘本作为传承载体，也存在明显的稀缺性问题。

《上海童谣》由邹海庆绘制、吴蔚编文，是当前上海童谣绘本的代表性作品之一，以“童谣+弄堂生活”为核心，绘本收录了37首经典上海童谣，搭配30多处上海怀旧背景、约126件上海怀旧道具与37个怀旧生活场景，用水彩晕染的技法还原了20世纪70年代上海石库门弄堂的生活风貌，将童谣无缝嵌入故事情节与画面之中，展现了小宝和阿龙两家及其邻里间的童趣故事，兼具怀旧感与童趣。

《上海弄堂游戏·四季食育童谣》是近年来沪语童谣与儿童生活、游戏、食育相结合的代表性绘本。作品以“四季”为线索，将上海弄堂童谣、传统游戏与时令饮食文化融为一体，通过鲜活的“食材精”角色、朗朗上口的沪语接口令、充满生活气息的画面，呈现出童谣与地方生活深度绑定的特点。绘本在语言上强调沪语发音与韵律节奏，在形式上设计了可唱、可玩、可演的互动内容，在内容上突出游戏性与食育价值，既保留了童谣的口头传统，又贴合当代儿童的阅读习惯与教育需求。

（二）传承核心问题

第一，绘本数量极度稀缺。如《上海童谣》、《上海弄堂游戏·四季食育童谣》这样系统性、高质量的上海童谣绘本不足5本，难以形成规模效应。

第二，地域覆盖范围有限，传播效果受限。当前已出版的上海童谣绘本，90%以上的发行范围集中在上海本地，仅少量绘本通过线上渠道传播至全国其他地区，且认知度极低。此外，部分

上海童谣相关读物如《笃笃笃，卖糖粥：100首上海里弄童谣》、《市井深处觅童谣》、《白相喽！经典老上海游戏》等，虽包含童谣内容，但并非专门的儿童绘本，侧重收录与游戏属性，难以满足儿童的叙事性阅读与认知需求。

第三，创作力量薄弱。当前已出版绘本的创作团队主要以上海民间艺术家协会、高校学者为主，青年儿童绘本创作者参与度极低，且缺乏对海派文化与儿童认知规律的双重把握。同时，新童谣的创作与绘本化呈现严重不足，当前上海童谣绘本均以传统童谣为核心，缺乏结合当代上海生活场景、契合儿童现代审美与生活体验的新童谣绘本，导致上海童谣的传承缺乏时代活力，进一步制约了童谣绘本的创新创作与可持续发展。

四、上海童谣在儿童绘本中的传承创新路径

（一）内容创新

内容创新是上海童谣绘本传承的核心。一方面，要系统性整理经典上海童谣，保留其原汁原味的沪语韵味与文化内涵，如《上海童谣》的创作思路，将童谣与弄堂游戏场景结合，让儿童在阅读中感受海派文化的精髓；另一方面，要结合当代上海的城市发展与儿童的生活体验，融入上海新童谣，融入地铁、外滩、迪士尼等现代上海元素，让童谣贴近现代儿童的生活实际，增强吸引力。例如，可创作《上海地铁真方便》《外滩的灯光亮堂堂》等新童谣，搭配对应的绘本画面，实现童谣的时代化传承。

同时，在绘本中加入“沪语小课堂”板块，用注音和简单释义打破方言壁垒，搭配专业录制的沪语示范音频，让非上海地区的儿童也能学习沪语、吟唱童谣，扩大传播范围。

（二）形式创新

绘本层面的形式创新主要集中在互动载体打造与多元传播渠道搭建两大板块。

从互动载体的创作思路来看，儿童绘本能够跳出单一平面阅读的固有形式，融合立体装帧、透视隧道装帧、手工创作读本、翻折机关、抽拉结构、折叠内页、镂空镂空书页等多样互动装帧手段，把静态阅读转变为能够亲身操作、自主探寻、多感官感知的沉浸式学习过程。立体装帧依靠多层叠加结构与弹出式图案构建空间层次，使童谣描绘的画面脱离平面载体形成立体视觉；隧道绘本依靠连续折叠页面打造递进式视觉空间，有效加深读者对故事场景的代入程度；手工类绘本搭配剪裁、折叠、黏合、组装等实操环节，促使孩童在动手操作过程中深化内容记忆与文本理解。此类互动装帧贴合孩童喜爱探索、乐于游戏的成长特质，还能把抽象的童谣节奏、民间生活图景、本土方言特色转化为可触碰、可操作、可切身感受的感官内容，令上海童谣承载的本土文化底蕴在实操互动过程中潜移默化传递，同时提升阅读趣味、读者参与意愿与文化传播效力。

而在传播渠道的搭建层面，应当充分挖掘数字化绘本的独特

优势，构建实体绘本搭配有声读物、增强现实绘本的复合传播体系。在纸质绘本版面增设识别二维码，读者扫描后便能收听沪语童谣语音片段、观看配套动画短片，丰富阅读过程中的互动层次；研发适配本地童谣主题的增强现实绘本，依托增强现实技术激活绘本内的各类故事场景，让青少年在沉浸式体验里体会上海童谣独有的本土文化魅力。

五、结语

上海童谣是海派地方文化不可或缺的承载媒介，留存着这座城市世代延续的民间风俗与本土方言特色，具备独一无二的历史

意义与文化内涵。将这类童谣融入儿童绘本进行改编发展，一方面能够守护并延续独具特色的海派文脉，另一方面也能够充实少儿美育与人文启蒙的教学资源。

现阶段，依托绘本延续本土童谣文脉的工作依旧存在不少现实阻碍。想要妥善化解各类难题，需要同步推进多方面工作：打磨更具生命力的原创文本、丰富绘本趣味互动形式、结合数字化媒介拓宽传播渠道、培养兼具多领域素养的创作从业者，联合家庭、校园与社区搭建一体化推广网络。依靠优质原创作品、多渠道分发途径、常态化普及工作，使本土童谣深入当代少年儿童的日常，让传统地域文化在当下社会持续焕发生机。

参考文献

- [1] 郑士有，王士均. 笃笃笃，卖糖粥：100首上海里弄童谣（第二版）[M]. 上海：华东师范大学出版社，2019：24.
- [2] 上海市人民政府. 上海市人民政府关于公布第七批上海市非物质文化遗产代表性项目名录和上海市非物质文化遗产代表性项目名录扩展项目名录的通知 [EB/OL]. (2024-04-09). <https://www.shanghai.gov.cn/nw12344/20240409/4da467e2f2f3495fa4380adfbe87636d.html>.
- [3] 葛修望. 上海方言视觉化设计 [D]. 上海师范大学，2023.
- [4] 郑士有. 民俗场：民间文学类非遗活态保护的核心问题 [J]. 长江大学学报（社科版），2017，40（03）：20-24.
- [5] 安海霞. 绘本，呵护童心、唤醒童心——小学绘本阅读实践与思考 [J]. 美术观察，2020，（06）：26-28.
- [6] 皮亚杰. 儿童的心理发展 [M]. 济南：山东人民出版社，1982：129.